

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa165

Édition critique

1267, janvier (n.st.)

Type de document: charte: vidimus

Objet: [1] Vidimus par Lore dame de Dampierre [3] d'une charte de Marguerite comtesse de Flandre [7-8] au sujet d'une aumône qu'Ogier de Dammartin chevalier et Marguerite sa femme ont donné à l'abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier, de la valeur d'un muid de blé annuel à prendre à Brienne, [10] qu'elle a pendant longtemps reçu sans arrêt ni suspension, [11] jusqu'à ce que Guillor le fils de Marguerite femme d'Ogier n'intervienne [12] et ne dise qu'il accordera aux religieuses la même aumône de la même valeur mais cette fois-ci à Dampierre, [13] et comme entre temps il est décédé, la comtesse de Flandre notifie qu'Agnès femme de Guillor reconnaît en sa présence [14] qu'elle accordera tous les ans à l'abbaye le muid de blé que les religieuses récupéreront à Dampierre.

Auteur: Lore dame de Dampierre

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

Autres Acteurs: Marguerite comtesse de Flandre; Ogier de Dammartin chevalier et Marguerite sa femme; Guillor fils de Marguerite et Agnès sa femme

Rédacteur: chancellerie de Lore dame de Dampierre; scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

Support: parchemin scellé sur simple queue d'un sceau de cire verte; 240x135

Lieu de conservation: AD Marne 71H 17, n° 2 - Abbaye Notre-Dame de Saint-Dizier

Transcription de la charte

1 Je Lore dame de Dampierre **2** faz savoir à touz celx qui ces lettres verront *et orront*. **3** que je ai tenues· veües, \2 *et leües, et oïes lire les lettres ma dame Marguerite· contesse de Flandres, 4 saines et entieres, sanz nulle deffature \3 et sanz rasure, sae lees de son propre seel qui dient en tel meniere. **5** Nous Marguerite contesse de Flandres \4 **6** faisons· savoir à touz ^[1]. **7** ke comme· Ogiers de Dammartin ^[2]. chevaliers· *et* ma dame Margerite· sa fame en lor plainne \5 vie **8** eussent donei en armosne *perpetuel* à l'abbeïe des nonains delez Saint Disier un mui de blef, moitié soile, \6 moitié avoine, **9** à prendre chascun an à-la Saint Remi au mainil delez Brienne, à? la mesure de Brienne· \7 **10** Et cele armone les nonains devant-dites receussent lonc_tans *entierement et paisiblement*; **11** Et com après \8 Guillors chevaliers, filx *et* hoirs ma dame Marguerite devant-dite, de par cui cele armosne venoit, meist main \9 en l'armone devant-dite· **12** *et eust convenant as nonains qu'il lor asseroit autretant vaillant de rente que cele armone valoit aillors \10 desouz le segnor de Dampierre nostre fil. **13** *Et* ançois Guillor eust assise si *com* il lor avoit en *convent* il soit trespassez; ma dame \11 Agnés qui fu fame à celui Guillaume chevalier vint *par* devant nous *et eust en convent* à-l'abbeesse *et* as nonains devant-dites \12 **14** *que* ele lor renderoit chascun an à la Saint Remi ·I/. mui de blef, moitié soile *et* moitié avoinne à Dampierre tant *com* \13 eles se volront deporter de demander cele armone· devant-dite· **15** *Et* à la requeste de celi Agnés, nous avons \14 ces presentes lettres sae lees donees de tesmongnage à-l'abbeesse *et* as nonains de Saint Disier· **16** Ce fu donei l'an \15 de l'incarnation· mil ·CC· LV· le diemenge après le jor nostre Dame, en septembre· **17** En tesmongnage de la \16 *quel***

chose, je Lore devant-dite ai saelees ces presentes lettres de mon
seel en signe de veritei· **18** en \₁₇ l'an de l'incarnation mil ·CC/
sixante *et* sis, en mois de janvier·

Notes de transcription

^[1] Ms.: *celx* rayé.

^[2] Le scribe a d'abord écrit *Dampierre*.